

剧院魅影

The Phantom of the Opera

音乐剧《剧院魅影》选曲

[英] 查尔斯·哈特 词
 [英] 理查德·斯梯尔戈 词
 [英] 安德鲁·劳伊德·韦伯曲
 [美] 埃德·劳杰斯基编合唱
 薛 范译配

1=F $\frac{4}{4}$
 快速 (♩=118) 活泼地

(f 6 - - - | 6 - $\overset{\text{>}}{6}$ $\overset{\text{>}}{6}$ $\overset{\text{>}}{5}$ $\overset{\text{>}}{4}$ | $\overset{\text{>}}{4}$ - - - | $\overset{\text{>}}{b3}$ $\overset{\text{>}}{4}$ $\overset{\text{>}}{4}$ $\overset{\text{>}}{4}$ $\overset{\text{>}}{4}$ $\overset{\text{>}}{4}$) |

59

S f 6 - - - | 6 - ($\overset{\text{>}}{6}$ $\overset{\text{>}}{6}$ $\overset{\text{>}}{5}$ $\overset{\text{>}}{4}$) | 6 - - - | ($\overset{\text{>}}{b3}$ $\overset{\text{>}}{4}$ 0 $\overset{\text{>}}{4}$ $\overset{\text{>}}{4}$ $\overset{\text{>}}{5}$ $\overset{\text{>}}{5}$) | 6 - - - |

A f 1 - - - | 1 - 0 0 | 1 - - - | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |

T f 3 - - - | 3 - 0 0 | 4 - - - | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |

B f 6 - - - | 6 - 0 0 | 4 - - - | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |

Ah! Ah!

10 mp

S 6) 3 6 3 | 5. 4 4 - | 4 2 5. 2 | 3 - - - | 0 3 6 3 |

In sleep he sang to me, in dreams he came, that voice which

他 来 我 睡 梦 中 吟 唱 着 歌, 他 说 我 的

A mp 0 3 6 3 | 5. 4 4 - | 4 2 5. 2 | 3 - - - | 0 3 6 3 |

15 mf 20

S 5. 4 4 - | 4 2 5. 2 | 3 - - - | 0 3 6 1 | 3. 2 2 - | 2 2 5. 2 |

calls to me and speaks my name. And do I dream again? For now I

名 字, 在 呼 唤 我, 莫 非 又 做 着 梦? 这 不 用

A 5. 4 4 - | 4 2 5. 2 | 3 - - - | 0 3 6 1 | 6. 6 6 - | ? ? ? . ? |

25

S 3 - - - | 3 - 0 3 | 6 - - - | 6 5 4 3 2 1 7 6 | $\overset{\#}{5}$ - - - | $\overset{\#}{5}$ 4 4. 3 |

find the phan- tom of the op-er- a is there in- side my

说, 那 是 剧 院 的 魅 影 他 就 在, 在 我 心

A 1 - - - | 1 - 0 1 | 1 - - - | 1 1 0 0 0 | 0 $\overset{\#}{5}$ $\overset{\#}{5}$ $\overset{\#}{5}$ $\overset{\#}{5}$ | $\overset{\#}{5}$ 4 4. 3 |

find the phan- tom the phan- tom is there in- side my

是 剧 院 魅 影

30

S 3 - - - | 3 - ($\overset{\text{>}}{6}$ $\overset{\text{>}}{6}$ $\overset{\text{>}}{5}$ $\overset{\text{>}}{4}$) | $\overset{\text{>}}{4}$ - - - | $\overset{\text{>}}{b3}$ $\overset{\text{>}}{4}$. $\overset{\text{>}}{6}$ $\overset{\text{>}}{5}$ $\overset{\text{>}}{4}$ $\overset{\text{>}}{4}$ | 2 - - - |

A 3 - - - | 3 - 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |

mind.

窝。

转1=B (前6=后3)

32 *mf* 2) 3 6 3 | 5. 4 4 - | 4 2 5. 2 | 3 - - - | 3 3 6 3 | 5. 4 4 - |
 Sing once a-gain with me our strange du-et; my pow-er o-ver you
 再和我一起唱 奇妙的歌, 我能够左右你,
 B *mf* 0 1 1 1 | 2. 2 2 - | 2 7 7. 7 | 1 - - - | 1 1 1 1 | 2. 2 2 - |

40 4 2 5. 2 | 3 - - - | 0 3 6 1 | 3. 2 2 - | 2 2 5. 2 | 3 - - - | 3 - 0 3 |
 grows strong-er yet. And though you turn from me to glance be-hind. the
 有这把握。 虽然你背转身, 向别处看, 但
 B 2 7 7. 7 | 1 - - - | 0 3 6 1 | 3. 2 2 - | 2 2 7. 7 | 1 - - - | 1 - 0 1 |

43 6 - - - | 5 5 4 3 2 1 7 6 | 5 - - - | 5 4 4. 3 | 3 - - - | 3 - (6 5 5 4) 4 - - - | 3 - - - |
 phan- tom of the op-er-a is there in-side your mind.
 是 剧院的魅影我就在, 在你心窝。
 B 1 - - - | 1 1 0 0 0 | 0 5 5 5 5 | 5 4 4. 3 | 3 - - - | 3 - 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |
 phan- tom the phan-tom is there in-side your mind.
 是 我 是 剧院魅影

转1=G (前4=后6)

53 *mf* 6 - - - | 6) 3 6 3 | 5. 4 4 - | 4 2 5. 2 | 3 - - - | 3 3 6 3 | 5. 4 4 - |
 Those who have seen your face draw back in fear. I am the mask you wear.
 人们一见到你, 恐惧退缩。 我是你的面罩,
 S 4 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 3 6 1 | 3. 2 2 - | 2 2 5. 2 | 3 - - - | 3 - 0 3 |
 your spir-it and my voice in one com-bined; the
 你的心灵, 我声音,
 A 4 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 3 6 1 | 6. 6 6 - | 7 7 7. 7 | 1 - - - | 1 - 0 1 |
 T *mf* 0 2 5. 2 | 3 - - - | 0 3 6 1 | 1. 2 2 - | 2 2 2. 5 | 3 - - - | 3 - 0 3 |
 It's me they hear. my spir-it and your voice in one com-bined; the
 背后是我。 我的心灵, 你声音, 混成一体, 那
 B *mf* 0 2 7. 7 | 1 - - - | 0 3 6 1 | 4. 4 4 - | 5 5 5. 5 | 6 - - - | 6 - 0 6 |

70

S 6 --- | 6 5 4 3 2 1 7 6 | #5 --- | 0 4 4 3 | 3 --- | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |
 phan- tom of the op-er- a is there in-side my mind
 是 剧院的 魅影他就在, 在我 心窝。

A 1 --- | 1 1 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 6 | 6 --- 7 | 7. 6 6. 6 | 6 - 3 - |
 是 他

T 3 --- | 3 3 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 6 | 6 --- 7 | 7. 6 6. 6 | 6 - 3 - |
 phan- tom He's there, the phan-tom of the op- era.

B 6 --- | 6 6 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 6 | 6 --- 7 | 7. 6 6. 6 | 6 - 3 - |
 是 我 当心! 那是 剧院的 魅影!

75

S 0 0 0 mf 6 | 6 --- 7 | 7. 6 6. 6 | 6 - 3 - | 3 - (4 4 5 6 | 6 6 2 6 1 2 1 3 |
 Be- ware! the phan- tom of the op- era. 转1=A (前6=后6)

A 3 - 0 mf 6 | 6 --- 7 | 7. 6 6. 6 | 6 - 6 - | 6 - 0 0 | 0 0 0 0 |
 当 心! 那 是 剧 院 的 魅 影!

T 3 - 0 mf 6 | 6 --- 7 | 7. 6 6. 6 | 3 - 3 - | 3 - 0 0 | 0 0 0 0 |

B 3 - 0 mf 6 | 6 --- 7 | 7. 6 6. 6 | 6 - 6 - | 6 - 0 0 | 0 0 0 0 |

80

T 6) 3 6 3 | 5. 4 4 - | 4 2 5. 2 | 3 --- | 0 3 6 3 | 5. 4 4 - |
 In all your fan- ta- sies, you al- ways knew that man and mys- ter- y
 你 虽 然 幻 想 多, 也 不 会 弄 错: 那 男 子 和 神 秘 人,

B 0 mf 3 1 1 | 6. 6 6 - | 7 7 7. 7 | 1 --- | 0 1 1 1 | 6. 6 6 - |

84

S 4) mf 2 5. 2 | 3 --- | 0 3 6 1 | 3. 2 2 - | 2 2 5. 2 | 3 --- | 3 - 0 3 |
 were both in you. And in this lab- y rinth where night is blind. the

A 4) mf 2 5. 2 | 3 --- | 0 3 6 1 | 6. 6 6 - | 7 7 7. 7 | 1 --- | 1 - 0 1 |
 原 是 一 个。 走 在 这 迷 宫 中 混 沌 一 片, 但

T 4 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 3 6 1 | 1. 2 2 - | 2 2 2. 5 | 3 --- | 3 - 0 3 |

B 7 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 3 6 1 | 4. 4 4 - | 5 5 5. 5 | 6 --- | 6 - 0 6 |

95

S 6 - - - - | 6 5 4 3 2 1 7 6 | 5 - - - - | 0 4 4 . 3 | 3 - - - - | 0 0 0 0 |
 phan- tom of the oper- a is there(here) in- side my mind

是 剧院的魅影他就在, 在我心窝。

A 1 - - - - | 1 1 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 6 | 6 - - 7 | 7 . 6 6 . 6 |
 He's there the phan- tom of the

是 他, 是他, 那是剧院的

T 3 - - - - | 3 3 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 6 | 6 - - 7 | 7 . 6 6 . 6 |

B 6 - - - - | 6 6 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 6 | 6 - - 7 | 7 . 6 6 . 6 |
 I'm here , the phan- tom of the

是 我, 是我, 那是剧院的

100

S 0 0 0 0 | 0 0 0 6 | 6 - - 7 | 7 . 6 6 . 6 | 6 - 3 - - | 3 - - - 0 | 6 - - - - |
 op- era . He's there the phan- tom of the op- era . Ah!

魅 影, 是他, 那是剧院的魅影。 啊,

A 6 - 3 - - | 3 - 0 6 | 6 - - 7 | 7 . 6 6 . 6 | 6 - 6 - - | 6 - - - 0 | 1 - - - - |

T 6 - 3 - - | 3 - 0 6 | 6 - - 7 | 7 . 6 6 . 6 | 1 - 1 - - | 1 - - - 0 | 3 - - - - |

B 6 - 3 - - | 3 - 0 6 | 6 - - 7 | 7 . 6 6 . 6 | 4 - 4 - - | 4 - - - 0 | 6 - - - - |
 I'm here the phan- tom of the op- era . Ah!

是我, 那是剧院的魅影。 啊,

110

S 6 - (6̇5̇ 5̇4̇) | 6 - - - - | (3̇4̇ 4̇4̇ 4̇4̇) | 6 - - - - | 6 - (6̇5̇ 5̇4̇) | 6 - - - - | (3̇4̇ 0 4̇ 4̇ 5̇ 5̇) | 6̇ - - - - ||

A 1 - 0 0 | 1 - - - - | 0 0 0 0 | 1 - - - - | 1 - 0 0 | 1 - - - - | 0 0 0 0 | 1̇ - - - - ||
 Ah! Ah! Ah! Ah!
 啊! 啊! 啊! 啊!

T 3 - 0 0 | 4 - - - - | 0 0 0 0 | 3 - - - - | 3 - 0 0 | 4 - - - - | 0 0 0 0 | 3̇ - - - - ||

B 6 - 0 0 | 4 - - - - | 0 0 0 0 | 6 - - - - | 6 - 0 0 | 4 - - - - | 0 0 0 0 | 6̇ - - - - ||